

Souffler le chaud et le froid

Salut ! Salut ! J'espère que vous allez bien. Je suis super contente de vous retrouver aujourd'hui pour ce nouvel épisode de podcast de Français Authentique. La semaine dernière, on a vu ensemble l'expression « [aller droit dans le mur](#) » qui, je te le rappelle, signifie que l'on va droit vers la catastrophe et que les décisions que l'on prend nous dirigent vers l'échec. Si tu veux plus de détails sur cette expression, eh bien n'hésite pas à écouter le dernier podcast. Aujourd'hui, on va s'intéresser à une nouvelle expression française que l'on n'utilise pas très souvent, je te l'avoue, et qui est « souffler le chaud et le froid ».

Alors, avant de me lancer dans mes explications, je souhaite te rappeler que [les inscriptions pour l'Académie Français Authentique sont ouvertes](#), enfin. Alors si tu étais sur la liste d'attente, tu as dû recevoir un petit mail pour t'informer de l'ouverture des inscriptions. Donc pour t'inscrire ou avoir un peu plus d'informations sur l'académie, n'hésite pas à cliquer sur le lien en description pour découvrir tous les contenus auxquels tu pourras avoir accès. L'académie va te booster, te soutenir et te permettre d'avancer sereinement dans ton évolution vers le français. Je te rappelle que les inscriptions, elles sont fermées 90 % de l'année. C'est pour ça que je t'en parle avec insistance aujourd'hui, parce que c'est vraiment le moment pour nous rejoindre. L'académie, elle ferme ses portes le 16 avril, donc vraiment ne perds pas de temps et va voir en description sur le lien pour avoir plus de détails.

Alors revenons-en à notre expression idiomatique « souffler le chaud et le froid ». Tu dois sans doute te demander ce que ça veut bien dire. Tu as peut-être une idée ou même des a priori, alors commençons avec l'explication des mots.

Le verbe « souffler » déjà qui signifie chasser de l'air par la bouche, le fait de souffler.

Ensuite, on a « le chaud ». Le chaud, c'est une température élevée, c'est la chaleur. Et « le froid », eh bien au contraire, c'est la température basse. Et ici, au sens figuré, le froid, ça signifie l'absence d'affection.

Voyons maintenant l'origine de l'expression. Alors, elle apparaît dans *l'homme et le satyre*. C'est une fable d'Ésope, un écrivain grec du VIIe siècle avant Jésus-Christ. Et donc, cette histoire est réutilisée par Jean de La Fontaine dans *Le satyre et le passant*.

Donc l'histoire, eh bien c'est un homme qui se lie d'amitié avec un satyre. Et un jour d'hiver, ce dernier l'invite à manger chez lui. Le passant souffle sur ses doigts, puis sur le potage ; le satyre curieux en demande la raison. Le passant explique que la première fois, c'est pour se réchauffer, et la deuxième fois, c'est pour refroidir le plat qui est trop chaud. Alors le satyre répond : « Je renonce à ton amitié puisque, de la même bouche, tu souffles le chaud et le froid ».

La morale de l'histoire, c'est qu'il faut fuir l'amitié de ceux qui ont une attitude ambiguë. En fait, ça veut dire avoir un comportement ambigu, le fait de soutenir le pour et le contre, être tour à tour d'avis contraires, différents. Disons par exemple d'alterner les compliments et les critiques.

Aujourd'hui, cette expression, elle est beaucoup utilisée en parlant des relations amoureuses. Je vais te donner trois exemples, trois contextes différents pour que tu visualises un peu plus et un peu mieux surtout le sens de l'expression.

Premier exemple : « Je ne sais pas où j'en suis avec Aurélien. Un jour, il est affectueux ; le lendemain, il m'ignore complètement. Il me souffle le chaud et le froid ». Cet exemple illustre vraiment bien l'expression car on voit bien que cet Aurélien, eh bien il a deux comportements ambigus, il a deux comportements qui sont complètement différents.

Deuxième exemple : « Arrête de souffler le chaud et le froid et dis-moi clairement si tu veux faire ce voyage avec moi ou pas ». Donc ici, la personne, elle demande à son interlocuteur de lui dire la vérité, de ne pas lui dire des paroles, puis ensuite des autres qui veulent dire tout et son contraire. Donc ici, elle lui demande d'être honnête et de ne pas être ambigu et de lui dire clairement si elle veut, oui ou non, faire ce voyage avec elle.

Troisième exemple : « Ma boss n'arrête pas de souffler le chaud et le froid à propos de ce projet. Elle a peur de prendre des risques. Moi, j'aimerais juste qu'elle prenne une décision ». Donc ici, on parle d'une personne qui ne sait pas prendre une décision, qui est un jour pour, un jour contre, qui a des avis contraires, qui alterne un peu les décisions et qui n'arrive pas finalement à trancher.

Voilà pour les trois exemples. Maintenant, on va passer au petit exercice de prononciation. Je vais te donner une petite liste de mots avec le son « sou », « cho » et « fr » et je vais te laisser répéter après moi.

Du soutien

Souffrir

Soustraire

Une souris

Des soucis

Chômage

Du chocolat

Chauffage

Une chaussette

Un artichaut

Fraîcheur

Un frigo

Un frère

Frimer

Une frontière

Et voilà, j'en ai terminé avec mon petit exercice de prononciation. J'ai également fini mes explications de l'expression. Alors, j'espère que ça t'a plu. J'espère que tu oseras utiliser cette expression dans un contexte francophone avec tes amis.

Pense à [rejoindre l'Académie Français Authentique](#). Je te rappelle que les portes ferment le 16 avril, alors ne tarde pas. J'ai hâte de t'y retrouver.

Je te dis à très bientôt. Salut !